

Hebdo Canada

Ottawa
Canada

Volume 10, N° 29
le 21 juillet 1982

Visite en Thaïlande du secrétaire d'État aux Affaires extérieures	1
Rapport sur l'exploitation de la région du détroit de Lancaster	2
Accord canado-américain de lutte contre les incendies de forêt	3
Le barrage Habib-Bourguiba, fruit de la coopération canado-tunisienne	3
Vers une action fédérale-provinciale de relance économique	4
Véhicule pratique pour le transport de jeunes enfants	4
Nouvelle méthode non polluante de nettoyage des isolateurs	4
Nouvelle loi sur la formation	5
Grand succès du sixième Festival franco-ontarien	5
Construction d'un palais des congrès à Toronto	6
Lancement d'un bateau de pêche en fibre de verre	6
Approvisionnement de la base Alert	6
La chronique des arts	7
Timbre illustré d'un parc canadien	8
Nouvelles brèves	8

Visite en Thaïlande du secrétaire d'État aux Affaires extérieures

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan, a effectué en Thaïlande, les 19 et 20 juin, une visite officielle au cours de laquelle il a été l'hôte du ministre des Affaires étrangères de ce pays, le maréchal en chef de l'air Siddhi Savetsila. M. MacGuigan répondait ainsi à une invitation faite par le maréchal Siddhi au cours de sa visite à Ottawa en mai 1981.

Les relations étroites qui unissent les deux pays ont été clairement symbolisées par l'arrivée sur le même vol international thaïlandais du ministre canadien et de son hôte, qui revenaient tous deux de la rencontre des ministres des Affaires étrangères des pays membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (connue sous son signe anglais ASEAN) et de leurs partenaires du Dialogue, tenue les 17 et 18 juin à Singapour.

La première journée de la visite de M. MacGuigan a surtout été consacrée à des échanges sur des questions d'ordre

multilatéral et bilatéral. Ont été abordés, entre autres, le développement du programme d'aide récemment annoncé par le Canada, le problème des réfugiés indochinois, les relations entre le Canada et les membres de l'ASEAN et le Dialogue Nord-Sud. Sur le plan commercial, l'attention s'est portée sur la nature des relations et sur le désir d'accroître les contacts commerciaux entre les deux pays. Il a, en outre, été question de la participation canadienne aux secteurs de l'économie thaïlandaise qui s'occupent d'énergie, de transport et d'agriculture.

Le maréchal Siddhi a ensuite reçu à dîner son homologue canadien. Au cours de l'échange de souhaits, M. MacGuigan a souligné les progrès accomplis dans les relations canado-thaïlandaises: "Il y a 15 ans, le Canada n'était pas représenté à Bangkok; les échanges étaient presque inexistantes et notre programme de coopération au développement se limitait à peu de chose. En somme, nous avons



Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan, entouré du ministre des Affaires étrangères de Thaïlande, le maréchal en chef de l'air Siddhi Savetsila (à sa gauche), et de l'ambassadeur du Canada en Thaïlande, M. Fred Bild, répond aux questions des journalistes. Il porte au cou la guirlande de fleurs offerte aux personnes de marque à leur arrivée en Thaïlande.



Affaires extérieures
Canada

External Affairs
Canada

des horizons différents sur les plans politique, économique et social.

"Notre rapprochement actuel est peut-être un signe des temps. C'est du moins sûrement un bon signe. Car au-delà des différences superficielles, nos deux pays partagent une communauté de vues plus profonde."

La dernière journée de la visite a débuté par une rencontre avec le premier ministre thaïlandais, le général Prem Tinsulanonda. Au cours de son entretien avec le Premier Ministre, M. MacGuigan a passé en revue la situation régionale et les perspectives d'une collaboration plus étroite entre l'ASEAN et le Canada. Les ministres se sont aussi entretenus de la visite prochaine en Thaïlande du premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau.

M. MacGuigan s'est ensuite rendu à Wattana Nakorn, village situé sur la frontière entre la Thaïlande et le Cambodge, pour participer à une séance d'information militaire, après quoi il a visité le village de Lahansai, dans la province de Buriram, pour y observer les projets d'expansion destinés à accueillir les citoyens thaïlandais délogés par les combats frontaliers.

M. MacGuigan a profité de sa visite dans cette région pour annoncer une contribution de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) au projet de Lahansai, parrainé par Sa



La délégation canadienne lors d'une séance de travail avec les représentants du gouvernement thaïlandais. On reconnaît, dans l'ordre habituel: l'ambassadeur du Canada en Thaïlande, M. Fred Bild, le ministre MacGuigan, le sous-secrétaire d'État adjoint aux Affaires extérieures, M. W.T. Delworth, et le vice-président chargé des programmes spéciaux de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), M. Lewis Perinbam.

Majesté le roi Bhumibol de Thaïlande. Il a également souligné le fait que la participation du gouvernement canadien à ce projet, durant l'année du bicentenaire du Rattanakosin, avait spécialement pour but d'appuyer le leadership manifesté par la famille royale de Thaïlande à l'égard du développement rural. Le Rattanakosin est une célébration d'une année destinée à commémorer le bicente-

naire du règne de la dynastie des Chakris et la désignation de Bangkok comme capitale de la Thaïlande.

L'aide du Canada servira à l'installation d'un système d'irrigation qui permettra aux quelque 6 000 habitants de Lahansai de mieux satisfaire leurs besoins alimentaires essentiels et d'accroître et de diversifier les cultures, ce qui leur procurera une source de revenus.

Rapport sur l'exploitation de la région du détroit de Lancaster

Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. John Munro, a autorisé la publication d'un rapport sur l'exploitation possible et l'utilisation future de la région du détroit de Lancaster: *Population, Ressources et Environnement*.

Le rapport, rédigé par M. Peter Jacobs, de Montréal, donne le point de vue des Inuit, de l'industrie, des groupes de protection de l'environnement et du public intéressé à ces questions. Il résume les conclusions tirées à la suite des ateliers publics qui ont eu lieu à Resolute (Territoires-du-Nord-Ouest) et à Ottawa et que M. Jacobs présidait le printemps dernier.

Le détroit de Lancaster, qui forme l'entrée est du passage du Nord-Ouest, est une zone unique et riche en ressources sur le plan écologique.

Le détroit et les îles adjacentes de l'Extrême-Arctique ont fait l'objet d'une étude exhaustive du ministère des Affai-

res indiennes et du Nord canadien, en collaboration avec quatre autres ministères fédéraux et avec le gouvernement des Territoires-du-Nord-Ouest. Cette étude portait sur les liens possibles entre l'intérêt national dans l'exploration, l'exploitation et le transport des hydrocarbures et des minéraux dans le détroit et les ressources biologiques et l'utilisation traditionnelle et future de ces ressources par les résidents inuit de la région.

L'année dernière, le Groupe d'étude de la région du détroit de Lancaster a publié ses conclusions initiales sous la forme de l'ébauche du Livre vert afin de susciter la participation du public à l'identification des questions et à l'élaboration de possibilités sur l'avenir de la région. Toutes ces questions seront approfondies dans un Livre vert qui devrait paraître prochainement.

Les participants aux audiences publiques ont presque tous exprimé l'opinion

qu'il fallait mettre sur pied un mécanisme de planification à long terme de la région du détroit de Lancaster, mécanisme auquel participeraient les habitants locaux. Ils ont tous réclamé l'éclaircissement des doutes partagés par les Inuit et l'industrie, surtout en ce qui concerne l'exploitation des ressources non renouvelables du Nord, ainsi que le règlement de la revendication foncière de Nunavut des Inuit.

Le rapport souligne qu'il faudra faire une analyse minutieuse des coûts et des avantages éventuels pour les résidents locaux de cette expansion industrielle et des répercussions de ce projet sur la vie communautaire et sur les activités traditionnelles telles que la chasse et le piégeage. En outre, on recommande que la conservation fasse partie intégrante de toute option de mise en valeur de la région que pourrait avancer la version finale du Livre vert. Le ministre Munro a déclaré que ce rapport serait d'une grande utilité pour les représentants du Ministère chargés du Livre vert.

Accord canado-américain de lutte contre les incendies de forêt

Le Canada et les États-Unis ont conclu un accord autorisant l'échange direct de ressources de lutte contre les incendies de forêt entre les ministères et organismes compétents des deux pays, a annoncé le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan.

Le ministère des Affaires extérieures a négocié l'accord au nom des ministères provinciaux et fédéraux qui participent à la lutte contre les incendies de forêt. Le Comité canadien de la lutte contre les feux de forêt, qui comprend des représentants des organismes fédéraux, provinciaux, industriels et non gouvernementaux oeuvrant dans le domaine, a contribué à l'élaboration des modalités de l'Accord, ratifié par un échange de notes diplomatiques.

Les organismes de lutte contre les incendies, au Canada et aux États-Unis, ne peuvent maintenir en tout temps le matériel et le personnel nécessaires pendant les périodes d'incendies. Les échanges prévus par l'Accord permettront l'utilisation optimale des ressources disponibles.

L'entente vise tous les genres de matériel de lutte contre les incendies, y compris les avions, les boyaux d'arrosage, les outils manuels et les dispositifs de balayage en infrarouge, ainsi que le personnel de lutte contre les incendies.

Les ministères fédéraux intéressés sont le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et celui de l'Environnement.

Toutes les provinces, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, du Québec et de Terre-Neuve, participent à l'Arrangement. Les provinces qui ont choisi de ne pas participer pourront le faire dans l'avenir.

Entre 1968 et 1977, le feu a détruit en moyenne, chaque année, le quart de la récolte annuelle de bois marchand. En 1980 et 1981, le Canada a enregistré un nombre sans précédent d'incendies de forêt. La superficie de bois marchand détruite par le feu en 1981 a même dépassé la superficie des abattages pour l'ensemble des provinces et territoires.

Les expéditions de produits forestiers canadiens ont représenté \$22,1 milliards en 1980, année où le nombre des incendies de forêt a justement été supérieur à la moyenne.

M. MacGuigan s'est dit satisfait de cet arrangement qui facilitera une coopération mutuellement avantageuse pour les deux pays.

Le barrage Habib-Bourguiba, fruit de la coopération canado-tunisienne



Lors de son voyage à Tunis, M. Serge Joyal, ministre d'État, a rencontré plusieurs ministres tunisiens. On aperçoit sur la photo (de gauche à droite): l'ambassadeur du Canada en Tunisie, M. Blanchette, le ministre Joyal, le premier ministre, M. Mzali, le ministre de l'Équipement, M. Sayah, et le ministre délégué auprès du Premier Ministre, chargé de la réforme administrative et de la fonction publique, M. Mezri Chekir.

L'inauguration du barrage Habib-Bourguiba a marqué le point culminant de dix ans de coopération entre les gouvernements, ingénieurs et constructeurs canadiens et tunisiens.

Le président de la Tunisie, M. Habib Bourguiba, a inauguré officiellement, le 14 juin à Sidi Saad, le barrage qui porte son nom. Le gouvernement du Canada était représenté par M. Serge Joyal, ministre d'État, par M. Marcel Massé, président de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), et par



M. Serge Joyal (à gauche) regarde le président Habib Bourguiba procédant à l'entrée en service du barrage Bourguiba.

M. Camille A. Dagenais, président du Conseil du groupe SNC.

Construit en vue de maîtriser les crues soudaines et désastreuses de l'oued Zéroud, de réalimenter les nappes phréatiques et d'irriguer environ 4 000 hectares, le barrage constitue la clé du succès du programme de développement agricole et industriel mis en oeuvre dans la région de Kairouan.

Dans le but de sauvegarder les patrimoines religieux, artistique et historique de cette ville et de contribuer au développement de la région, l'ACDI avait, en 1972, parrainé des études sur un programme intégré de développement de la région de Kairouan, haut-lieu du culte musulman. Dans leur rapport, les spécialistes mentionnaient la régularisation des eaux comme condition *sine qua non* de la réussite et ils recommandaient la construction de barrages sur les oueds Zéroud et Merguellil. On accorda la priorité au projet de Sidi Saad et les travaux commencèrent en 1978.

Le transfert de technologie constituait une large part du mandat des ingénieurs. Le ministère tunisien de l'Équipement et le groupe SNC réussirent à mettre sur pied une équipe intégrée d'ingénierie et de gestion de projet. Au fur et à mesure que les travaux progressaient, les Canadiens ont remis la responsabilité de leurs tâches à leurs homologues tunisiens lesquels ont pu terminer le projet avec le minimum d'aide de l'extérieur.

Vers une action fédérale-provinciale de relance économique

Le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, et les dix premiers ministres provinciaux se sont réunis à Ottawa le 30 juin pour "discuter des mesures d'appui mutuel qui pourraient être nécessaires à la suite du budget [fédéral présenté à la Chambre des communes le 28 juin]".

Première étape d'une action fédérale-provinciale coordonnée et mieux définie, la réunion a permis des discussions "productives et utiles", selon les mots du premier ministre Trudeau.

Pour les premiers ministres provinciaux, cette réunion restera profitable dans la mesure où elle aura des suites. "Ce fut un bon début, nous espérons nous retrouver bientôt", a déclaré le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Richard Hatfield.

Dans l'immédiat, les premiers ministres se sont mis d'accord sur des rencontres de ministres ou de fonctionnaires. Ainsi,

les ministres chargés de l'habitation se rencontreront bientôt pour harmoniser les divers programmes existants d'aide aux propriétaires de maison. On prévoit aussi une rencontre des ministres chargés de la création d'emplois.

Lutte contre l'inflation

La réunion a fait ressortir que l'objectif principal du gouvernement fédéral restait la lutte contre l'inflation.

M. Trudeau a indiqué en conférence de presse que la reprise économique dépendait beaucoup plus de la baisse de l'inflation que de mesures fiscales particulières, que de programmes de subventions ou même que de l'assouplissement des critères de sélection imposés à l'Agence d'examen de l'investissement étranger.

Dans le dernier budget, le gouvernement fédéral a annoncé qu'il limiterait l'augmentation des salaires dans le secteur

public à 6 p. cent cette année et à 5 p. cent l'année prochaine. Cette question était à l'ordre du jour de la réunion, le gouvernement fédéral espérant que les provinces suivraient dans cette voie.

Si aucun accord précis n'a eu lieu, certains premiers ministres provinciaux se sont engagés, cependant, à exercer une forme de contrôle pour réduire les coûts des administrations publiques, et d'autres adopteront le plan de M. Trudeau après de plus amples discussions. "En d'autres mots, précise le premier ministre Trudeau, les provinces veulent discuter de ce principe dans leurs capitales respectives."

Notons que les premiers ministres provinciaux tiendront leur assemblée annuelle le 26 août à Halifax (Nouvelle-Écosse). Ils mettront au point un certain nombre de propositions qu'ils présenteront au gouvernement fédéral à l'automne prochain, avant la présentation d'un nouveau budget.

M. Trudeau a déclaré en conclusion: "L'atmosphère de notre réunion d'aujourd'hui fut... très constructive. Il y a une attitude très générale que nous devons, collectivement, montrer le leadership économique dont le pays a besoin et mettre fin aux querelles fédérales-provinciales, que ce soit sur la Constitution, l'énergie ou l'économie."

Véhicule pratique pour le transport de jeunes enfants

Un problème qui se pose fréquemment aux responsables des garderies est le transport des enfants à l'occasion d'activités qui ont lieu en dehors de la garderie même, dans un jardin public ou un terrain de jeux, par exemple.

Ces sorties posent des problèmes de surveillance, de sécurité et de fatigue. Pour les résoudre, une équipe de professeurs et d'étudiants de l'École de design industriel de l'Université de Montréal a mis au point un prototype de véhicule, qui est en phase d'évaluation en milieu réel.

Il s'agit d'un véhicule pouvant transporter six enfants à la fois, en toute sécurité et qu'une jardinière peut pousser facilement. Il présente de nombreux avantages tels que les suivants:

- les enfants sont assis de façon à rendre leur surveillance plus facile;
- le véhicule est très petit;
- les enfants sont à l'intérieur d'un cadre rigide constitué de planches de bois franc et de tubes d'acier, ce qui leur donne une protection plus grande advenant une collision avec une bicyclette ou une voiture;
- des appuis-bras à l'avant et à l'arrière empêchent la chute des enfants lors des départs et des arrêts;
- le plancher du véhicule est à 22,5 centimètres du sol seulement;

— une barre de métal coince les roues arrière lorsque les enfants montent dans le véhicule ou lorsqu'ils en descendent. Ce frein sert également à empêcher le basculement par l'arrière du véhicule si plus de deux enfants se trouvent à l'arrière;

— les couleurs, rouge et jaune, sont choisies pour faire contraste et attirer l'attention des automobilistes. De plus, elles plaisent aux enfants par leur gaieté.



Mini-transport économique.

Nouvelle méthode non polluante de nettoyage des isolateurs

Pour combattre la pollution saline sur les isolateurs situés le long des voies à grande circulation, Hydro-Québec a procédé dernièrement à des essais de nettoyage par projection de poudre de maïs sous pression.

Une couche trop épaisse de sel ou de poussière de ciment réduit l'efficacité des isolateurs, ce qui peut entraîner un retour de l'électricité à la terre et par conséquent une panne. L'une des solutions retenues pour le nettoyage des isolateurs est la projection de poudre de maïs sous pression. On peut ensuite appliquer une couche de silicone sur l'isolateur pour le protéger.

Les avantages du nettoyage par poudre de maïs sont les suivants: pas de pollution supplémentaire, la poudre étant biodégradable, et pas de risque d'érosion des isolateurs. De plus, on peut procéder au nettoyage sans recourir à une mise hors tension. Enfin, point n'est besoin avec cette technique de remplacer les isolateurs.

(Hydro Presse, avril 1982)

Nouvelle loi sur la formation

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Lloyd Axworthy, a présenté en première lecture, à la Chambre des communes, un projet de loi nationale sur la formation, conçu en vue de satisfaire les besoins en main-d'oeuvre spécialisée du Canada durant les années 80, de stimuler la croissance économique et d'accroître les perspectives d'emploi des Canadiens.

"La Loi nous donnera le pouvoir législatif d'aller de l'avant avec des initiatives clés, telles que la Caisse d'accroissement des compétences professionnelles. Cette caisse est d'une importance vitale si nous voulons nous assurer d'avoir suffisamment d'ouvriers hautement spécialisés pour répondre aux besoins de l'économie, mais on ne peut l'utiliser tant que la Loi nationale sur la formation n'aura pas été approuvée", a déclaré le Ministre.

La Caisse d'accroissement des compétences professionnelles permettra d'apporter une aide financière aux provinces et aux organismes privés à buts non lucratifs s'occupant de formation pour leur permettre de mettre en oeuvre des cours de formation et de défrayer les frais d'exploitation initiaux.

La Loi étendra l'éventail des cours de formation que l'on peut dispenser, de même que celui des catégories de travailleurs qui pourront suivre ces cours.

De façon spécifique, la Loi:

- accordera une allocation financière plus élevée, de façon à encourager les apprentis mis à pied à continuer de suivre des cours dans des disciplines où il y a rareté de main-d'oeuvre et les travailleurs à se recycler dans des domaines où des changements technologiques ont amené leur mise à pied mais où il y a toujours des emplois disponibles;
- éliminera l'obligation actuelle faite aux adultes d'avoir quitté leurs études depuis 12 mois avant de pouvoir s'inscrire à des cours de formation, de façon à permettre aux jeunes décrocheurs d'avoir accès à des cours essentiels pour eux;
- permettra aux travailleurs de recevoir une formation plus spécialisée pendant une période dépassant la limite actuelle de 52 semaines;
- appuiera, le cas échéant, les employeurs qui doivent former à l'étranger des travailleurs canadiens très spécialisés; et
- simplifiera les mécanismes d'entente avec les employeurs et le versement aux Provinces des sommes prévues aux contrats en vue d'alléger le travail administratif et d'accélérer la formation.

Grand succès du sixième Festival franco-ontarien

Un feu d'artifice éblouissant et des cris de joie ont mis fin au sixième Festival franco-ontarien, qui a attiré un nombre record de 120 000 personnes.

Pendant sept jours, du 17 au 23 juin, le parc de la Confédération, à Ottawa, a été le centre de la francophonie ontarienne.

Les organisateurs avaient mis l'accent, cette année, sur la participation des enfants (d'âge scolaire et pré-scolaire), des personnes de l'âge d'or et des familles. Les mille et une activités présentées

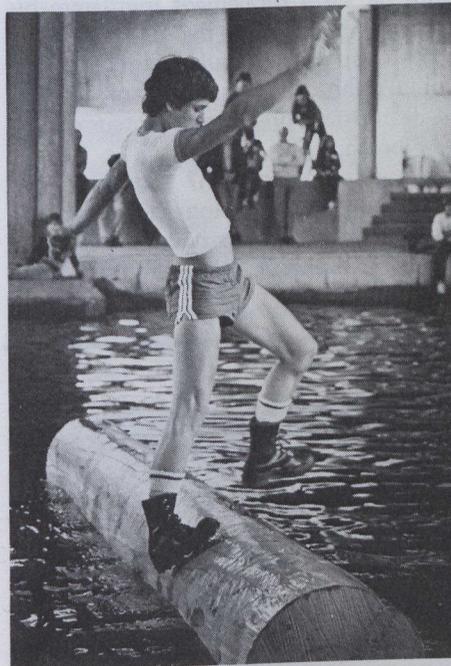
répondaient au goût de chacun: ateliers, spectacles, concerts, expositions, projections de films, fête champêtre, concours, spectacle de sauts en parachute, et autres.

Les nombreux festivaliers qui déambulaient du matin jusque tard dans la soirée pouvaient admirer le travail des artisans à l'exposition-vente: poteries, bijoux, émaux sur cuivre, sculptures, courtepointes, peintures, objets et vêtements de cuir, jouets, batik, tissage. Des artisans en costumes d'époque montraient comment, autrefois, on fabriquait le savon ou les bougies, et comment on travaillait le lin et la laine.

Un peu plus loin, à la tente des écrits de l'Ontario, une exposition de livres d'auteurs francophones a attiré de nombreux visiteurs. Ceux-ci ont eu l'occasion de rencontrer plusieurs auteurs tels que Roch Carrier, Jacques Michaud, Georgette Lamoureux, Léandre Bergeron.

Les plus courageux ont pu prendre part, sur le canal Rideau, à un concours de drapeaux et à une course de radeaux. Pour les personnes préférant contempler l'audace des autres, il faut noter le spectacle du funambule Jeanginus qui a tenu la foule en haleine en traversant, dans les deux sens, le canal Rideau, s'arrêtant au milieu pour jongler.

Sur le sentier de la Bonne Fourchette, les festivaliers pouvaient se restaurer en goûtant à l'un ou l'autre des nombreux mets délicieux offerts: chili végétarien, salades, crêpes, croissants, fèves au lard, queues de castor, par exemple. Installés à



Participant au concours des drapeaux.

Gilles Benoit, Le Droit



Pendant tout le Festival, le drapeau franco-ontarien et celui du Québec ont côtoyé les couleurs de l'Acadie, de la Normandie et de la Bretagne.

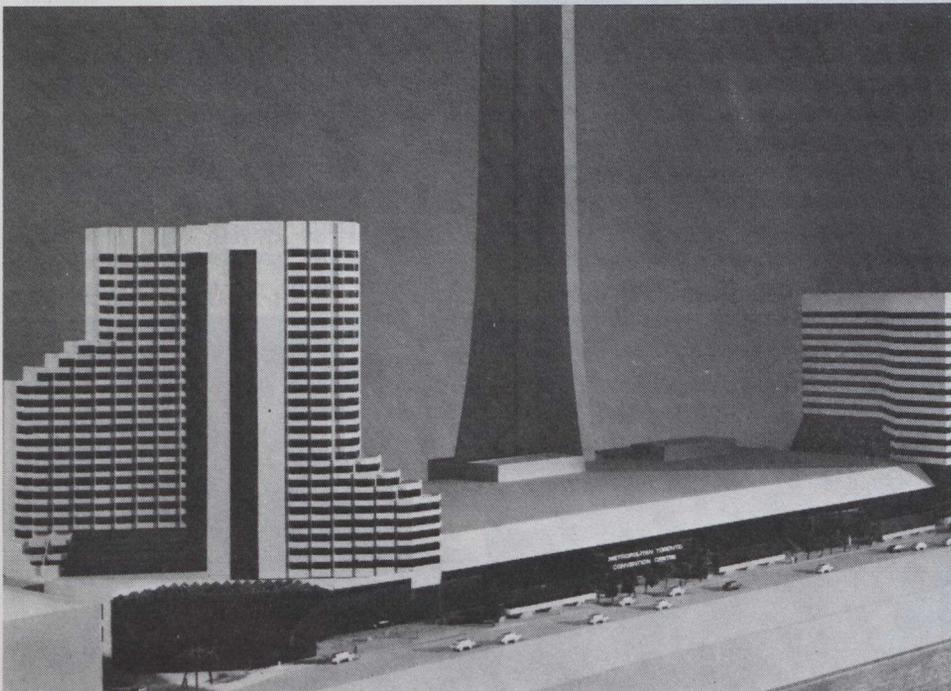
Michel Lafleur, Le Droit

l'une des nombreuses tables mises à la disposition du public, ils pouvaient déguster leur repas tout en écoutant un concert ou en regardant un spectacle de danses folkloriques.

Des spectacles, présentés en matinées et en soirées, mettaient en scène une pléiade d'artistes francophones représentant de nombreuses régions du Canada, dont: Diane Tell, chanteuse du Québec, Robert Paquette, chanteur et guitariste de l'Ontario, Donald Poliquin, chanteur de l'Ontario, Vincent Durault, comédien du Manitoba, Daniel Lavoie et le groupe 1755, chanteurs de l'Acadie, Cécile Gallant, chanteuse et gigueuse de l'Île-du-Prince-Édouard, Gérard Jean, comédien du Manitoba, Gaston Mandeville, chanteur de rock du Québec, Émile Benoit, de Terre-Neuve, etc. De leur côté, Suzanne Pinel et le clown Samuel, d'Ottawa, et les Farceurs de la Colombie-Britannique ont ravi leur jeune public.

L'an prochain, les organisateurs prévoient inviter aussi des artistes francophones d'Europe et d'Afrique.

Construction d'un palais des congrès à Toronto



En 1984, Toronto possédera le plus grand palais des congrès du Canada. Érigé au centre-ville, à côté de la tour CN, le complexe de \$140 millions, situé à quelques minutes de 10 000 chambres d'hôtel de luxe, comprendra lui-même un hôtel de 650 chambres, une salle d'exposition de 18 580 mètres carrés, 35 salles de réunions, une salle de banquet de 2 843 mètres carrés pouvant asseoir 5 000 congressistes, un théâtre de 1 200 sièges, des services de restauration et des places de stationnement pour 1 200 voitures. En 1980, la ville de Toronto a reçu 680 congrès qui ont attiré près de 300 000 congressistes. Entre 1984 et 1993, le seul palais des congrès s'attend à recevoir 126 congrès et 749 150 congressistes. Office de tourisme du Canada.

Lancement d'un bateau de pêche en fibre de verre

Après deux ans de recherches, la firme Fiberco LePage Inc., de Maple Grove (Québec), a lancé un bateau de pêche fait entièrement de fibre de verre.

Ce bateau, le *FL-40*, présente plusieurs caractéristiques très intéressantes: il est rapide, solide, stable en haute mer et il dépense peu de carburant. Il peut faire 12 noeuds à vide et sa vitesse augmente lorsque ses cales sont pleines.

"C'est un tracteur de pêche, un concept totalement nouveau que nous lançons. Ce bateau est conçu d'une nouvelle fibre de verre totalement ininflammable et résistante à l'eau de mer. De plus, notre bateau est doté d'équipements spéciaux qui lui donne une versatilité rare", déclare M. Jean Duval, président-directeur général de Fiberco.

Le *FL-40* jauge 14,7 tonneaux et il peut transporter neuf tonnes de poisson.

Le bateau sera construit à Maple Grove et à Maisonneuve (Nouveau-Brunswick)

par Fiberco Maritimes Action, compagnie soeur de Fiberco LePage.

La construction du bateau est le résultat d'une collaboration étroite entre le constructeur naval et des sociétés spécialisées telles que Marconi (pour les systèmes électroniques), la Kenyon Marine (à qui on doit le poêle à gaz propane installé à bord), Fiberglass Canada (concepteur de la fibre de verre spéciale utilisée dans la construction du bateau), Bombardier et autres.

Le lancement du premier *FL-40*, sorti du chantier naval de Maple Grove, a eu lieu le 16 juin. Le bateau a été livré à un pêcheur de Sept-Îles (Québec).

(Tiré d'un article de Gilles St-Jean, publié dans *Le Droit*)

Approvisionnement de la base Alert

Chaque année, les Forces canadiennes organisent trois gigantesques opérations aériennes pour approvisionner la station Alert (Territoires-du-Nord-Ouest) en carburant et en marchandises sèches essentielles. On a donné à ces opérations le nom de *Boxtop* en souvenir des appareils militaires *Boxcar C-119* qui, au début des années 50, apportaient les marchandises à Alert, à quelque 800 kilomètres du pôle Nord.

La première opération *Boxtop* de 1982 a eu lieu du 10 au 21 mai. Pendant 11 jours, on a transporté à Alert 1 600 000 litres de carburant diesel, 90 000 litres d'essence et 160 000 litres de carburant d'aviation. Les avions portaient des installations d'entreposage de Thulé (Groenland), base aérienne exploitée par l'Aviation américaine et le gouvernement danois.

Trois *Hercules* des Forces canadiennes et quelque 160 militaires ont travaillé par équipes, jour et nuit, pendant une dizaine de jours. L'opération a nécessité une centaine de voyages entre Thulé et Alert.

La deuxième opération *Boxtop* aura lieu le mois prochain; les marchandises telles que des matériaux de construction et des véhicules seront alors transportées par bateau de Montréal à Thulé avant d'être acheminées par air jusqu'à Alert.

La troisième opération *Boxtop* est prévue pour l'automne.

Le ravitaillement d'Alert par voie aérienne est le seul possible, les voies maritimes étant gelées toute l'année dans cette région.

Nouveau chef d'orchestre au CNA

Le maestro Franco Mannino succédera à Mario Bernardi au poste de chef attitré et de conseiller artistique de l'Orchestre du Centre national des arts à Ottawa.

Franco Mannino dirigera les concerts de l'Orchestre et les représentations lyriques offertes dans le cadre du Festival Ottawa Opera Plus.



Maestro Franco Mannino

Le maestro, qui a déjà dirigé l'Orchestre du CNA à plusieurs reprises, sera au pupitre pendant dix semaines de la saison 1982-1983. En plus de diriger des concerts et un opéra à Ottawa, il sera à la tête de l'orchestre lors d'une brève tournée au Québec et lors de trois concerts donnés au nouveau Roy Thompson Hall, à Toronto. Au cours de la saison 1983-1984, il sera engagé durant 14 semaines au cours desquelles il dirigera un deuxième opéra.

Né à Palerme (Italie) en 1924, Franco Mannino a mené jusqu'ici une carrière pleine de succès de pianiste, compositeur et chef d'orchestre. Il a dirigé des concerts et des opéras dans toute l'Europe, en Amérique du Nord et du Sud, en Égypte, en Israël, aux Philippines, en Chine et au Japon. Il est l'auteur de plusieurs opéras ainsi que d'œuvres pour piano, ensembles de musique de chambre et orchestres symphoniques.

En annonçant la nomination de M. Mannino, le directeur général du CNA, M. Donald McSween, a indiqué que le Centre intensifierait son programme de formation pour jeunes chefs d'orchestre canadiens.

Exposition de l'AVO sous le signe de la diversité

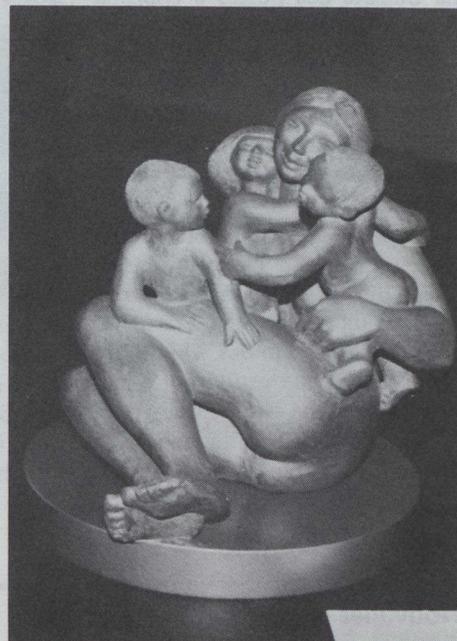
L'association Arts Visuels Outaouais (AVO) est un organisme qui regroupe les artistes de l'Outaouais (région au nord d'Ottawa) quelles que soient leurs disciplines.

L'AVO a deux objectifs principaux: permettre aux artistes de se rencontrer et de travailler de façon solidaire à la promotion des arts visuels dans la région de l'Outaouais; — se faire l'interprète officiel des artistes auprès du ministère des Affaires culturelles du Québec et d'autres organismes.

L'Association présentait au mois de mai, à la galerie Montcalm, à Hull (Québec), une exposition regroupant 32 œuvres de 16 artistes aux styles et aux disciplines des plus variés, sans parler de la diversité des formes, des couleurs et des matériaux.

"Les sculptures contemporaines, d'altitude souvent déconcertante, voisinent avec les tableaux abstraits: il faut moins en chercher la signification que démêler les impressions nombreuses qu'on ne peut s'empêcher de ressentir devant telle ou telle œuvre. Les unes communiquent des sensations d'infini et de légèreté; d'autres, en revanche, frappent par leur pessimisme, quand ce n'est pas par leur à-propos social", écrit Murray Maltais dans *Le Droit*.

Les exposants étaient: Monique Bégin (peintre et artiste tisserande), Jean-Claude Bergeron (graveur), Jacques Besner (sculpteur), Claire Cloutier (graveur), Arnaud



Le lien du sang, Roger Langevin, sculpture en céramique.

Gosselin (peintre), Claire Guillemette-Lamirande (illustratrice de contes), Suzanne Joubert (peintre), Paul Lajoie (céramiste et peintre), Robert Langevin (sculpteur), Sylvain Potvin (sculpteur), Hélène Sansfaçon (peintre), Roch Tremblay (peintre et sculpteur), Michel Martineau (peintre), Michel Cheff (dessinateur), Gino Dini (peintre) et Mimi Beaudreault (céramiste).



Hommage à Alechinsky I, Paul Lajoie, acrylique sur toile.

Timbre illustré d'un parc canadien

La Société des postes a choisi le parc national des lacs Waterton pour illustrer un de ses nouveaux timbres.

Ce timbre est le troisième d'une série d'émissions de timbres courants à valeur nominale élevée, qui a débuté en 1979.

Le parc national des lacs Waterton se trouve à l'extrémité sud-ouest de l'Alberta, là où les pics majestueux surgissent de la plaine comme des pyramides. On doit à cette morphologie diversifiée la grande variété de plantes et d'animaux qui vivent dans le parc. La plupart des montagnes de la région se composent de roche sédimentaire datant de 1,5 milliard d'années.

La peinture acrylique dont on s'est inspiré pour réaliser ce timbre de \$1,50 est l'oeuvre de Brent Laycock, natif de Lethbridge, en Alberta. La typographie de la vignette est de William Tibbles.



Nouvelles brèves

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec a reçu \$2,3 millions dans le cadre du Programme de rajustement de l'aide au transport des céréales fourragères. Ce chèque constitue le paiement final versé sous le régime de ce programme pour un montant total de \$33,5 millions. C'est le gouvernement du Québec qui gère le Programme et le Trésor fédéral rembourse à cette province la totalité des montants versés aux agriculteurs.

La Bibliothèque nationale du Canada a acquis une importante collection de livres, de documents et d'objets façonnés de Percival Price, autorité dans l'art campanaire qui fut, de 1927 à 1938, premier carillonneur officiel du Canada. La Bibliothèque devient ainsi propriétaire de l'une des trois plus importantes collections de documents sur l'art campanaire du monde, ce qui, du coup, en fait un centre de recherche fondamental dans ce domaine spécialisé de la musique.

Erratum

Nous regrettons qu'une erreur typographique, dans le numéro 26 du 30 juin, ait déformé le nom du ministre belge des Affaires étrangères, M. Léo Tindermans.

D'autre part, au moment du sommet économique de Versailles, M. Martens était président en exercice de la Commission des communautés européennes et non pas du Conseil de l'Europe, comme nous l'avons écrit.

Pour la première fois au Canada, deux compagnies aériennes ont obtenu ensemble la permission d'établir un service nolisé gratuit entre deux destinations. Air Ontario et Wardair ont annoncé que, dès maintenant, un habitant de Sarnia qui prendra un vol transcontinental sur Wardair pourra voyager gratuitement de Sarnia à Toronto sur Air Ontario. Il pourra ainsi faire une économie de \$100.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement a élargi son Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL), afin d'aider à la rénovation de maisons destinées aux personnes handicapées. L'aide offerte dans le cadre du PAREL, qui consiste en un prêt-subvention pour l'amélioration et la réparation des logements délabrés, sera accrue. Un prêt maximal de \$13 000 sera désormais offert aux propriétaires, lorsqu'en plus des réparations normales aux termes du PAREL, les rénovations rendront la propriété plus accessible aux personnes handicapées.

Les travaux d'exploration pétrolière et gazière exécutés dans la mer de Beaufort, à partir de navires de forage, reprendront pour la septième saison consécutive aussitôt que les conditions de la glace le permettront, a annoncé le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. John Munro, à la suite de la présentation au cabinet de son rapport sur le programme de forages 1981 de la *Dome Petroleum* et sur les plans de la société pour 1982.

L'ambassadeur de l'Union soviétique au Canada, M. Alexander Yakovlev, a

offert, le 9 juin, au maire de Montréal, M. Jean Drapeau, une copie du film officiel des Jeux olympiques de 1980. Il s'agit d'un don de la ville de Moscou à la ville de Montréal où se sont tenus les Jeux de 1976.

La carte électorale du Québec a été divisée en 3 108 secteurs électoraux. Le secteur électoral, innovation au Québec, se situe à mi-chemin entre la circonscription électorale et la section de vote. Il comprend un maximum approximatif de 2 500 électeurs. Les secteurs électoraux serviront à faire la prochaine carte électorale.

CAE Electronics Ltd, de Montréal, division de CAE Industries Ltd, a été choisie par CVG-Edelca, agence gouvernementale du Venezuela, pour fournir l'équipement de contrôle, de surveillance et de saisie des données au gigantesque projet hydro-électrique Guri.

Une cérémonie a marqué, le 19 juin, à Gaspé, l'inauguration du Monument à Jacques-Cartier, oeuvre des sculpteurs Bourgault-Legros, et d'une plaque commémorant le passage de Jacques Cartier.

Le ministre des Transports, M. Jean-Luc Pepin, a inauguré au mois de juin la nouvelle aérogare des îles de la Madeleine (Québec) et il a procédé à la première levée de terre d'une nouvelle station radio de la Garde côtière au port de Cap-aux-Meules.

Le directeur du Festival des films du monde a annoncé la création d'un prix Romy Schneider qui sera remis à une jeune actrice au talent prometteur. Le Festival, qui a lieu à Montréal, se tiendra cette année du 19 au 29 août.

Dan Altan, un jeune homme qui traverse le Canada en chaise roulante, est arrivé à Ottawa le 16 juin. Il espère atteindre Vancouver en septembre prochain.

Hebdo Canada est publié par la Direction des programmes d'information à l'étranger, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant à la rédactrice en chef, Prisca Nicolais.

This publication is also available in English under the title Canada Weekly.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiario de Canadá.

Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.

Canada

ISSN 0384-2304